

តើអ្នកដឹងដែរឬទេ? ប្រាក់ជំនួយ

អំពីវដ្តលើថ្លៃសិក្សា

# ប្រាក់ជំនួយលើថ្លៃសិក្សាសាលាវិទ្យាល័យ

こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきん  
高等学校等就学支援金  
【カンボジア語翻訳版】



## 1. ប្រព័ន្ធនៃប្រាក់ជំនួយលើថ្លៃសិក្សាសាលាវិទ្យាល័យ

មិនត្រូវបានគិតពីរបស់ស្ថានភាពគ្រួសារទេ ដោយគោរពលើគន្លឹះសិស្សទាំងអស់ ដើម្បីបង្កើតបាននូវសង្គមដោយពេញចិត្តទៅលើការសិក្សាវិទ្យាល័យ សិស្សទាំងនេះនឹងបានការទ្រទ្រង់ជំនួយទៅលើការបង់ថ្លៃសិក្សាសាលាវិទ្យាល័យ ហើយជាប្រព័ន្ធកាត់បន្ថយលើការចំណាយផ្នែកអប់រំរបស់គ្រួសារ។ មិនទាមទារសងវិញទេ។

## 2. សាលាដែលនឹងអាចទទួលបាន

- សាលាវិទ្យាល័យ
- សាលាអប់រំមធ្យមសិក្សាចុងធម្មាស
- សាលាវិទ្យាល័យជួយទ្រទ្រង់ពិសេស
- សាលាវិទ្យាល័យបច្ចេកវិទ្យា (ពីឆ្នាំទី1 ទៅឆ្នាំទី 3)

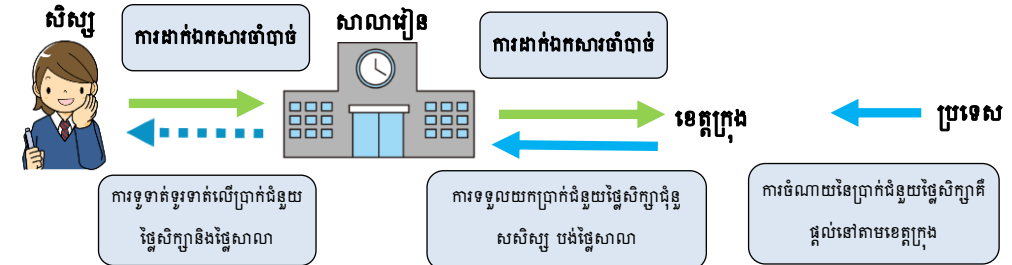
ចំពោះសាលារដ្ឋ \* សាធារណៈ \* ឯកជន មិនមានបញ្ហាអ្វីទេ



- សាលាវិទ្យាល័យយុវជន
- ក្នុងចំណោមវគ្គបណ្តុះបណ្តាល វគ្គជម្រុះថ្នាក់ជាតិនៅក្នុងកម្មវិធីសិក្សារបស់សាលាទូទៅដែលបញ្ជាក់ និងសាលាទាម ដែលមាន, ①គិលានុបដ្ឋាយិកា, ②ចុងភៅ, ③គិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាព, ④ជាងអ៊ុតសក់, ⑤ជាងកាត់សក់ ការចនាវនៃវគ្គបណ្តុះបណ្តាលជាលក្ខណៈផ្ទៀងផ្ទាត់ដែលនឹងត្រូវបានទទួល
- សាលាជនជាតិបរទេសដែលត្រូវបានបញ្ជាក់ពីរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំវិទ្យាសាស្ត្រ

## 3. បែបបត់ការផ្តល់ជូន

កំជំនួយលើថ្លៃសិក្សា អ្នកកសាងសាលារៀន (សាលាសាជីវកម្មជាដើម) ការទទួលយកជំនួសសិស្ស ត្រូវបានទូទាត់លើថ្លៃសិក្សា។ សិស្សខ្លួនឯងឬអាណាព្យាបាលមិនអាចទទួលយកដោយផ្ទាល់ទេ។ ភាពខុសគ្នានៃថ្លៃសាលានិងថ្លៃសិក្សា ចាំបាច់គឺអ្នកត្រូវចំណាយ (អាស្រ័យតាមសាលា នៅពេលដែលបានបង់ថ្លៃសិក្សាចេញហើយនោះ ជូនកាលអ្នកក៏អាចទទួលប្រាក់ជំនួយលើថ្លៃសិក្សាដែរ) ។



## 4. ឯកសារបំពេញចាំបាច់ដើម្បីទទួលបាន

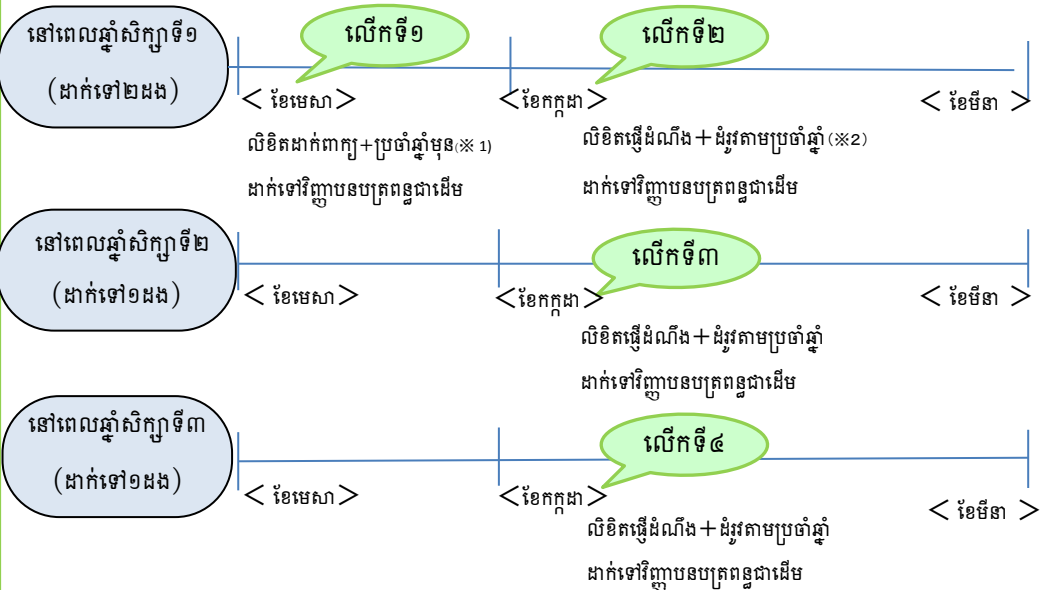
### បើសិនអ្នកមិនដាក់ពាក្យទេនោះគឺមិនអាចទទួលបានទេ

#### (1) បំពេញដាក់ពាក្យ (នៅពេលចូលរៀនរៀនរៀន)

- ①លិខិតពាក្យសុំ (នៅគ្រប់សាលាវិទ្យាល័យនោះនិងត្រូវបានចែកជូន)
- ②វិញ្ញាបនប័ត្រការយកពន្ធ (អ្នកអាចស្នើសុំពីសាលាស្រុកជាដើម) ដូចជាភស្តុតាងប្រាក់ចំណូលអាណាព្យាបាល(ដែលអាចដឹងបានថាប្រាក់ចំណូលពន្ធភាគរយនៃប្រជាជនឃុំសង្កាត់) គឺជាឯកសារដែលមានចែងជាធរមានពីខេត្តក្រុង

#### (2) របៀបផ្ញើដំណឹង (រាល់ឆ្នាំក្នុងអំឡុងខែមិថុនា ~ ខែកក្កដា)

- ① លិខិតផ្ញើដំណឹង (នៅគ្រប់សាលាវិទ្យាល័យនោះនិងត្រូវបានចែកជូន)
- ②វិញ្ញាបនប័ត្រពន្ធ ជាដើម
  - ①និង②ត្រូវផ្ញើទៅសាលាវិទ្យាល័យ ហើយបើត្រូវបានអនុម័តនឹងត្រូវបង់ការឧបត្ថម្ភផ្ញើទៅសាលារៀន។
  - ※② ជាមូលដ្ឋានគឺអ្នកត្រូវត្រង់ឪពុកម្តាយ (ឧទាហរណ៍: បើអ្នកមានឪពុកម្តាយ ឪពុកនិងម្តាយទាំងពីរ) គឺត្រូវការទាំងអស់គ្នា។
  - ※ឃ្នាំងទៀត ជូនកាលត្រូវការឯកសារដែលកំណត់អំពីខេត្តក្រុងនីមួយៗ។



※ 1 បើដាក់ទៅប្រចាំឆ្នាំ២០១៥ គឺយកវិញ្ញាបនប័ត្រប្រចាំឆ្នាំ២០១៤ជាដើម  
 ※ 2 បើដាក់ទៅប្រចាំឆ្នាំ២០១៥ គឺយកវិញ្ញាបនប័ត្រប្រចាំឆ្នាំ២០១៥ជាដើម

「ប្រាក់ចំណូលពន្ធភាគរយប្រជាជនឃុំសង្កាត់」  
ជាផ្នែកមួយនៃពន្ធអ្នករស់នៅ គឺនឹងត្រូវបង់ពន្ធនេះ  
យោងតាមប្រាក់ចំណូល

## 5. តើទទួលបានចំនួនប៉ុន្មាន?

ប្រាក់ភាគរយពន្ធប្រជាជនឃុំសង្កាត់ (បូករួមទាំងអាណាព្យាបាល)	ប្រាក់ជំនួយជូន (សិស្សរៀនថ្ងៃ-ថ្ងៃក្នុងមួយឆ្នាំ)
តិចជាង 304,200 យ៉េន (ប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំអំឡុងតិចជាង 590 ម៉ឺនយ៉េន~910 ម៉ឺនយ៉េន)	118,800 យ៉េន
តិចជាង 154,500 យ៉េន (ប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំអំឡុងតិចជាង 350 ម៉ឺនយ៉េន~590 ម៉ឺនយ៉េន)	178,200 យ៉េន
តិចជាង 51,300 យ៉េន (ប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំអំឡុងតិចជាងពី 250 ម៉ឺនយ៉េន~ 350 ម៉ឺនយ៉េន)	237,600 យ៉េន
0 យ៉េន (ការលើកលែងពន្ធ) (ប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំតិចជាង 250 ម៉ឺនយ៉េន)	297,000 យ៉េន

- ※ បើការបង់ប្រាក់ភាគរយពន្ធប្រជាជនឃុំសង្កាត់ច្រើនជាង 304,200 យ៉េន គឺនឹងត្រូវចេញបង់ប្រាក់ទាំងអស់លើថ្លៃសិក្សា។
- ※ ភាពខុសគ្នានៃថ្លៃសិក្សានិងប្រាក់ជំនួយទៅសាលានឹងត្រូវចេញបង់ប្រាក់អោយនោះ។
- ※ ករណីនៃសិស្សពេលយប់ តាមប្រព័ន្ធប្រៃសណី គឺចំណាយជូនខុសផ្សេងពីគ្នា។

## 7. វិញ្ញាបនបត្រពន្ធជាអ្វី?

(ទ្រង់ទ្រាយខុសគ្នាស្តីពីភូមិឃុំសង្កាត់)

市区町村民税課税証明書

**CHECK**

納税義務者 住所 氏名	住所 氏名
-------------------	----------

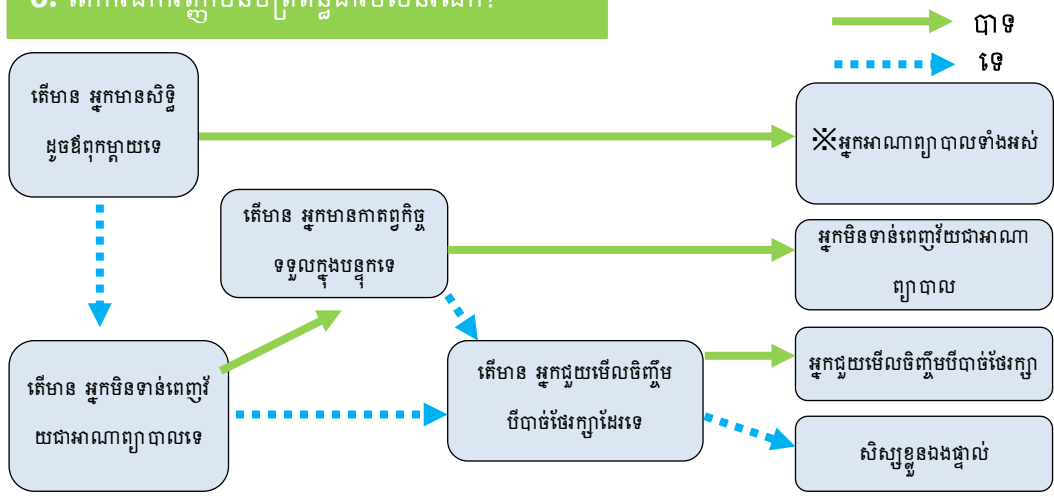
年度 平成 年度 (平成 年分所属)	所得の金額 収入金額 給与 公的年金等		税額 市 民 税 府 民 税		所得割額 所得控除額	均等割額 均等割額	年 税 額 年 税 額
	所得の金額の内訳	本人該当 扶養該当	控除額 控除額	所得割額 所得割額			
総所得 (内給与)	0円	0円	0円	0円	0円	0円	総所得 0円
土地等事業雑 分権長期課税 分権長期課税 株式等の課税 上場株式配当 当座取引所得 山林 退職	0円 0円 0円 0円 0円 0円 0円	特別障害者 その他障害者 老年者 若年者 若年者 若年者 若年者	控除額 老人控除額 同居老親等 老人扶養 特定扶養 基礎 その他扶養 同居特別障害者 特別障害者 その他障害者	控除額 控除額 控除額 控除額 控除額 控除額 控除額 控除額 控除額 控除額 控除額 控除額	所得割額 所得割額 所得割額 所得割額 所得割額 所得割額 所得割額 所得割額 所得割額 所得割額 所得割額 所得割額	均等割額 均等割額 均等割額 均等割額 均等割額 均等割額 均等割額 均等割額 均等割額 均等割額 均等割額 均等割額	年 税 額 年 税 額 年 税 額 年 税 額 年 税 額 年 税 額 年 税 額 年 税 額 年 税 額 年 税 額 年 税 額 年 税 額

上記のとおり証明します。

平成 年 月 日

- ◆ ប្រាក់ចំណូលពន្ធភាគរយប្រជាជនឃុំសង្កាត់ អាចពិនិត្យបានក្នុងឯកសារដូចខាងក្រោម។
- វិញ្ញាបនបត្រពន្ធ (បោះចេញពីការិយាល័យភូមិឃុំសង្កាត់)
- ពន្ធពលរដ្ឋនិងពន្ធអណាខេត្តជាដើម 「ការអនុវត្តប្រមូលពន្ធពិសេស \* ការផ្តល់ដំណឹងផ្លាស់ប្តូរ」  
(ចែកជូនតាមកន្លែងធ្វើការ។ ជារៀងរាល់ឆ្នាំអំឡុងខែមិថុនាដែលត្រូវបានចែកជូន សូមរក្សាទុកឱ្យបានល្អ។)
- 「សេចក្តីជូនដំណឹងពន្ធប្រជាជនរស់នៅ」(បើក្រុមហ៊ុនឯជន គឺនឹងធ្វើពីភូមិឃុំសង្កាត់មក)
- ◆ ប្រសិនបើមិនបានប្រកាសពន្ធ វិញ្ញាបនបត្រពន្ធជាដើមនឹងមិនត្រូវបានបោះចេញទេនោះ ជាដំបូងអ្នកទៅរាយការណ៍។

## 6. តើការដាក់វិញ្ញាបនបត្រពន្ធជារបស់នរណា?



※ អ្នកអាណាព្យាបាលណាមួយត្រូវបានដាក់វិញ្ញាបនបត្រពន្ធជាដើម បើសិនត្រូវបានចាត់ទុកថាមានការលំបាកដោយសារអំពើហិង្សាក្នុងគ្រួសារ គឺមិនត្រូវបានទាមទារការដាក់ស្នើជាធាតុអណាព្យាបាល នោះទេ។ ក្នុងករណីនោះ សូមពិគ្រោះយោបល់ជាមួយសាលាខេត្តក្រុង។

- ចំពោះនៅតាមខេត្តក្រុង ប្រាក់ជំនួយលើថ្លៃសិក្សាផ្សេងពីគ្នា គឺអនុលោមទៅតាមចំណូលដាច់ដោយឡែក ដែលមាននៅពេល ត្រូវបានផ្តល់ការកាត់បន្ថយលើថ្លៃសិក្សា។ ចំពោះការទំនាក់ទំនងទៅតាមខេត្តក្រុងនីមួយៗបានយោងតាមក្រសួងអប់រំHPខាងក្រោម។
- ※ ទំនាក់ទំនង៖
- ក្រសួងអប់រំវិទ្យាសាស្ត្រសាលាវិទ្យាល័យជំនួយថ្លៃការសិក្សា លេខបន្ទាន់ (ថ្ងៃធ្វើការ 10:00 ទៅម៉ោង 17:00) ទូរស័ព្ទ 03-6734-3176
- គេហទំព័រ: [http://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/mushouka/detail/1342886.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/detail/1342886.htm)
- ទីតាំងបញ្ជូន: គឺមានការអនុញ្ញាតពីក្រសួងអប់រំវិទ្យាសាស្ត្រ អង្គការNPOបុរេប្រវត្តិអប់រំតាមអន្តរាគ្នាខេត្តកណ្តាលប្រាក់ ត្រូវបានបកប្រែពីលំដាប់ដើម។